NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1417/2006

z 26. septembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1898/2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ([1]), a najmä na jeho články 10, 15 a 40,

keďže:

(1) S cieľom znížiť výšku pomoci na používanie masla, koncentrovaného masla a smotany v cukrárenských výrobkoch, zmrzline a iných potravinách a pomoci na koncentrované maslo určené na priamu spotrebu by bolo treba prispôsobiť úroveň zábezpeky ponuky a mieru zníženia pomoci prípadne prepadnutie zábezpeky za spracovanie za prekročenie lehoty na spracovanie.

(2) Vzhľadom na získané skúsenosti by sa mali objasniť určité ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 1898/2005 ([2]).

(3) Nariadenie (ES) č. 1898/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1898/2005 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 6 ods. 1 prvom pododseku bodu b) sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„b) použitím minimálne piatich ton ekvivalentu masla za mesiac alebo za obdobie 30 dní, alebo 45 ton za obdobie 12 mesiacov alebo týchto istých množstiev medziproduktov v podniku, kde sa zapracovanie do konečných produktov vykonáva:“

2. Článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) sú schopné spracovať alebo zapracovať najmenej päť ton masla za mesiac alebo za obdobie 30 dní, alebo 45 ton za obdobie 12 mesiacov, alebo ekvivalent koncentrovaného masla alebo smotany, alebo prípadne medziproduktov;“;

b) V odseku 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Na požiadanie príslušného podniku môže členský štát upustiť od povinnosti ustanovenej v písmene b) prvého pododseku, pokiaľ podnik vlastní budovy zaručujúce riadne oddelenie a identifikáciu prípadných zásob príslušného maslového tuku.“.

3. V článku 27 sa odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Zábezpeka ponuky je:

a) 61 EUR za tonu pri koncentrovanom masle;

b) 50 EUR za tonu pri intervenčnom masle, masle a medziproduktoch uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b) bode ii);

c) 22 EUR za tonu pri smotane.“

4. V článku 28 sa odsek 4 vypúšťa.

5. V článku 35 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. S výnimkou prípadov vyššej moci, keď sa lehota stanovená v článku 11 prekročí, pričom sa použil postup zapracovania ustanovený v článku 6 ods. 1 písm. b), sa výška pomoci zníži o 15 % a následne o 2 % zo zostávajúcej sumy za každý deň.“

([1]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

([2]) Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1226/2006 (Ú. v. EÚ L 222, 15.8.2006, s. 3).

6. V článku 45 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Kontrolné opatrenia ustanovené v článku 2 nariadenia (EHS) č. 3002/92 sa uplatňujú aj pri produktoch uvedených v článku 5 tohto nariadenia od začiatku značkovacích činností uvedených v článku 8 tohto nariadenia alebo v prípade koncentrovaného masla, do ktorého sa nepridali značkovacie látky, od dátumu výroby, alebo v prípade mliečneho tuku od dátumu výroby, alebo v prípade masla, do ktorého sa nepridali značkovacie látky, zapracovaného do medziproduktov od dátumu zapracovania až do zapracovania do konečných produktov.“

7. V článku 53 ods. 2 sa suma „10 EUR“ nahrádza sumou „61 EUR“.

8. V článku 58 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Pokiaľ sa musí použiť kontrolná kópia T5 ako potvrdenie o prevzatí do maloobchodu a táto kópia sa nevrátila agentúre, ktorá je držiteľom zábezpeky, do 12 mesiacov od mesiaca, v ktorom uplynula lehota na predloženie ponuky do verejnej súťaže uvedenej v článku 49 ods. 3, pre okolnosti, ktoré sú mimo kontroly zainteresovanej strany, táto strana môže podať príslušným orgánom pred uplynutím 15-mesačnej lehoty uvedenej v prvom pododseku ods. 1 tohto článku odôvodnenú žiadosť o rovnocenné zaobchádzanie spolu s podpornými dokumentmi, ktoré musia obsahovať prepravný doklad a doklad preukazujúci, že koncentrované maslo bolo prevzaté do maloobchodu.“

9. V článku 62 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. S výnimkou prípadov vyššej moci, keď dôjde k prekročeniu lehoty uvedenej v odseku 1, zníži sa pomoc o 15 % a následne o 2 % zo zostávajúcej sumy za každý deň.“

10. V článku 63 ods. 2 sa písmeno f) nahrádza takto:

„f) sa zaviažu predkladať svoje výrobné programy pre každú výrobnú dávku v súlade s ustanoveniami stanovenými príslušným členským štátom orgánu zodpovednému za kontroly uvedené v článku 67.“

11. Prílohy VIII, XIII a XV sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 ods. 3, 4, 5, 7 a 9 sa uplatňujú na verejné súťaže, ktorých lehota na predloženie ponúk uplynie po 1. októbri 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. septembra 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 1898/2005 sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe VIII sa poznámka pod čiarou č. 1 nahrádza takto:

„([1]) Množstvo mliečneho tuku uvedeného v článku 5 ods. 2, ktorý sa použil na výrobu:

— koncentrovaného masla, do ktorého sa nepridali značkovacie látky:

kategória A: _____ ton; kategória B: _____ ton

— koncentrovaného masla, do ktorého sa pridali značkovacie látky:

kategória A: _____ ton; kategória B: _____ ton.“

2. Príloha XIII sa mení a dopĺňa takto:

a) V oddiele A sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) pri odosielaní smotany, do ktorej sa pridali značkovacie látky, na zapracovanie do konečných produktov:

— kolónka 104 kontrolnej kópie T5:

— *po španielsky:* Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos finales contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1898/2005

— *po česky:* Smetana s přídavkem stopovacích látek určená k přimíchání do konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005

— *po dánsky:* Fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005

— *po nemecky:* Gekennzeichneter Rahm zur Beimischung zu Enderzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005

— *po estónsky:* Märgistusainetega koor, mis on ette nähtud kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes

— *po grécky:* Κρέμα γάλακτος ιχνοθετημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

— *po anglicky:* Cream to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005

— *po francúzsky:* Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 1898/2005

— *po taliansky:* Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005

— *po lotyšsky:* Krējums ar pievienotiem marķieriem, paredzēts iestrādei Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4. pantā minētos galaproduktos

— *po litovsky:* Grietinėlė, į kurią įdėta atsekamųjų medžiagų, skirta dėti į galutinius produktus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje

— *po maďarsky:* Tejszín, amelyhez jelölőanyagokat adtak az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékekbe való bedolgozásra

— *po maltsky:* Krema li ġiet miżjuda bi traċċanti għall- inkorporazzjoni fil-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 tar- Regolament (KE) Nru 1898/2005

— *po holandsky:* Room waarin verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

— *po poľsky:* Śmietana, do której dodano znaczniki, przeznaczona do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

— *po portugalsky:* Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005

— *po slovensky:* Smotana, do ktorej boli pridané značkovacie látky, na vmiešavanie do konečných produktov podla článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005

— *po slovinsky:* Smetana z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje h končnim proizvodom iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005

— *po fínsky:* Merkitty kerma, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin

— *po švédsky:* Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005

— kolónka 106 kontrolnej kópie T5:

1. lehota na zapracovanie do konečných produktov;

2. uvedenie určeného použitia (kategória B).“

b) V druhej zarážke oddielu C sa vypúšťa bod 2.

3. Príloha XV sa mení a dopĺňa takto:

a) v bode 1 sa štvrtá zarážka nahrádza takto:

„— *po nemecky:* Butterschmalz/Butterfett — Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel III“;

b) v bode 3 sa štvrtá zarážka nahrádza takto:

„— *po nemecky*: Verpacktes Butterschmalz/Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)“.